

SUMMARY IN ENGLISH

A Letter to God

– G.L. Fuentes



BEFORE YOU READ

They say faith can move mountains. But what should we put our faith in? This is the question this story delicately poses.

Lencho is a farmer who writes a letter to God when his crops are ruined, asking for a hundred pesos. Does Lencho's letter reach God? Does God send him the money? Think what your answers to these questions would be, and guess how the story continues, before you begin to read it.



ACTIVITY

1. One of the cheapest ways to send money to someone is through the post office. Have you ever sent or received money in this way? Here's what you have to do. (As you read the instructions, discuss with your teacher in class the meanings of these words: counter; counter clerk; appropriate, acknowledgement, counterfoil, record. Consult a dictionary if necessary. Are there words corresponding to these English words in your languages?)



Inside the post office, go to the counter marked 'Money Order'



Buy a Money Order (MO) form by paying 50 paise to the person behind the counter



Fill in the appropriate boxes in the form (preferably in BLOCK letters)



Pay the counter clerk the amount of money to be sent along with the charges



Take back the MO acknowledgement counterfoil for your record

हिंदी में सारांश

ईश्वर को एक पत्र

– जी. एल. फुएंटेस



पढ़ने से पहले

कहा जाता है कि आस्था पहाड़ों को हिला सकती है। लेकिन हमें अपनी आस्था किस पर रखनी चाहिए? यही प्रश्न यह कहानी कोमल ढंग से उठाती है।

लेंचो एक किसान है, जो अपनी फसल नष्ट होने पर ईश्वर को एक पत्र लिखता है और सौ पैसे की मांग करता है। क्या लेंचो का पत्र ईश्वर तक पहुँचता है? क्या ईश्वर उसे पैसे भेजते हैं? इन प्रश्नों के आपके उत्तर क्या होंगे, सोचिए और अनुमान लगाइए कि कहानी आगे कैसे बढ़ेगी, इससे पहले कि आप इसे पढ़ना शुरू करें।



गतिविधि

1. किसी को पैसे भेजने का सबसे सस्ता तरीका डाकघर के माध्यम से है। क्या आपने कभी इस तरह पैसे भेजे या प्राप्त किए हैं? यहाँ आपको क्या करना होता है। (निर्देशों को पढ़ते समय, अपने शिक्षक के साथ कक्षा में इन शब्दों के अर्थ पर चर्चा करें: काउंटर; काउंटर क्लर्क; उपयुक्त, स्वीकृति, काउंटरफाय, रिकॉर्ड। आवश्यकता हो तो शब्दकोश देखें। क्या आपकी भाषाओं में इन अंग्रेजी शब्दों के समकक्ष शब्द हैं?)



डाकघर के अंदर जाएँ और 'मनी ऑर्डर' लिखे काउंटर पर जाएँ।



काउंटर पर खड़े व्यक्ति को 50 पैसे देकर मनी ऑर्डर (MO) फॉर्म खरीदें।



फॉर्म में उचित खाने भरें (अधिमानत; बड़े अक्षरों में)।



भेजी जाने वाली राशि और शुल्क सहित काउंटर क्लर्क को पैसे दें।



अपने रिकॉर्ड के लिए MO स्वीकृति काउंटरफाय वापस लें।

SUMMARY IN ENGLISH



SETTING AND LENCHO

Lencho lived on a hill in a valley. From there he could see the river and his fields of ripe corn with flowers. He had done nothing wrong, but he could see only the sky toward the north-east.



A WOMAN'S REQUEST

A woman came to Lencho asking for water to prepare supper. Lencho sent her to God, saying, "Now we're really going to get some water, woman." She replied, "Yes, God willing." People were busy with their work; children were playing near the house.



THE RAIN

Lencho's wish was fulfilled. Big drops of rain began to fall. Huge clouds came from the north-east. The air was fresh and sweet, and Lencho felt happy. He said the raindrops were like new coins—ten-cent pieces and five-cent pieces.



THE HAILSTORM

Suddenly, a strong wind and very large hailstones began to fall with the rain. They looked like silver coins. The boys ran out to collect the ice pellets. But in an hour, the hail covered the whole valley with white, like salt.



THE DESTRUCTION

Not a leaf was left. The corn was destroyed, the flowers were gone. Lencho's soul was filled with sadness. When the storm passed, he stood in the field and said to his sons, "A plague of locusts would have left more than this."

हिंदी में सारांश



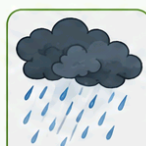
स्थान और लेंचो

लेंचो एक पहाड़ी पर रहता था, जहाँ से वह नदी और अपने पके हुए मकई के खेतों को फूलों के साथ देख सकता था। उसने कोई गलत काम नहीं किया था, फिर भी वह केवल उत्तर-पूर्व दिशा में आसमान को देखता था।



महिला की विनती

एक महिला रात का खाना बनाने के लिए पानी माँगने आई। लेंचो ने उसे भगवान के पास भेजते हुए कहा, "अब हमें सचमुच पानी मिलेगा, बहन। उसने उत्तर दिया, "हाँ, भगवान की इच्छा से।" लोग अपने काम में लगे थे और बच्चे घर के पास खेल रहे थे।



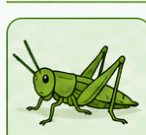
बारिश

लेंचो की इच्छा पूरी हुई। बड़ी-बड़ी बूंदों के साथ बारिश होने लगी। उत्तर-पूर्व से विशाल बादल आए। हवा ताज़ा और मधुर थी, और लेंचो को शरीर पर बारिश की सुखद अनुभूति हुई। उसने कहा बारिश की बूंदें नई सिक्कों—दस पैसे और पाँच पैसे जैसी थीं।



ओलों की बौछार

अचानक तेज हवा चली और बहुत बड़े ओले गिरने लगे। वे चाँदी के सिक्कों जैसे दिखते थे। लड़के बाहर भागे और बर्फ के गोलों को इकट्ठा करने लगे। लेकिन एक घंटे में ओलों ने पूरी घाटी को सफ़ेद, नमक की तरह ढक दिया।



तबाही

एक भी पत्ता नहीं बचा। मकई पूरी तरह नष्ट हो गई और फूल भी नहीं रहे। लेंचो का मन दुख से भर गया। जब तूफान थम गया, तब वह खेत के बीच खड़ा हुआ और अपने बेटों से कहा, "अगर टिड्डियों का प्रकोप होता, तो भी इससे ज्यादा नुकसान नहीं होता।"

A LETTER TO GOD – SUMMARY

SETTING



- A small house on a low hill in a valley.
- A field of ripe corn with flowers.
- North-east mountains where clouds gather.

CHARACTERS



- **Lencho** – A poor but hardworking farmer; has strong faith in God.
- **Lencho's Wife** – Kind and practical; suggests writing a letter to God.
- **The Boys** – Help in the fields and during the meal.
- **The Postmaster** – Moved by Lencho's faith; helps him.

KEY EVENTS



Lencho's wife writes a letter to God asking for rain.



It rains, but a hailstorm comes and destroys the entire crop.



Lencho writes another letter to God, asking for 100 pesos to re-sow his field.



The postmaster and his colleagues collect money out of kindness.



They send 70 pesos to Lencho.



Lencho receives the money and remains grateful to God for His help.

SUMMARY OF THE STORY



- 1 Lencho, a poor farmer, lives on a low hill. He has a field of ripe corn that promises a good harvest. His only worry is the need for rain.
- 2 Lencho's wife suggests they write a letter to God for rain. Lencho agrees, and she writes the letter, asking God for enough rain so that the corn grows well.
- 3 Lencho had predicted rain, and soon big drops begin to fall. The clouds from the north-east mountains approach, the air turns fresh and sweet, and Lencho feels happy.
- 4 A heavy downpour (hailstorm) suddenly destroys the entire crop. The corn plants and flowers are gone. Lencho is heartbroken but still has faith in God.
- 5 Lencho writes another letter to God, thanking Him for the rain, but asking for 100 pesos to re-sow his field.
- 6 The postmaster reads the letter and is moved by Lencho's simple faith. He along with other post office employees collect money and send 70 pesos to Lencho.

★ **Note:** Lencho thinks God has sent only 70 pesos instead of 100, and yet he remains thankful, saying, "God may have deducted the money for the trouble of sending it."

THEME



The story highlights the power of **faith**, **innocence** and **kindness**. Lencho's simple and unshakable faith in God is matched by the postmaster's goodness and empathy.

